



WOJEWODA ŚWIĘTOKRZYSKI

Kielce, 2009-10-05

Znak: PNK.III-0932-2-24/09

**Pani
Jolanta Kotarba
Tłumacz przysięgły**

Wystąpienie pokontrolne

Uprzejmie informuję, że na podstawie art. 20 ust.1 ustawy z dnia 25 listopada 2004r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 z późn. zm.), w dniu 15 września 2009 r. pracownicy Wydziału Prawnego, Nadzoru i Kontroli Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach przeprowadzili, z upoważnienia Wojewody Świętokrzyskiego, kontrolę sprawdzającą Pani działalność jako tłumacza przysięgłego języka rosyjskiego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia określonego w przepisach, o których mowa w art. 16 ust. 2 cytowanej ustawy.

Kontrolą objęto okres od dnia 27 czerwca 2008 r. do dnia kontroli. Ustalenia kontroli zostały przedstawione w protokole podpisanym przez każdą ze stron postępowania.

W wyniku przeprowadzonej kontroli ustalono, iż wykonując zawód tłumacza przysięgłego, realizuje Pani obowiązek określony w art. 17 ust. 1 ustawy z dnia 25 listopada 2004r. o zawodzie tłumacza przysięgłego.

Szczegółowe omówienie stwierdzonej nieprawidłowości zostało przedstawione w podpisanym protokole.

Przeprowadzona kontrola wykazała, iż wpisy zawarte w prowadzonym przez Panią repertorium były w pewnych przypadkach niepełne. Dotyczy to nieuzupełniania rubryki odnoszącej się do uwag o rodzaju, treści, o formie i stanie dokumentu. Powyższe uchybienie zostało również stwierdzone podczas pierwszej kontroli przeprowadzonej w dniu 27 czerwca 2008 r. co oznacza, że nie zastosowała się Pani do zaleceń pokontrolnych przekazanych pismem z dnia 25.07.2008 r., znak: NK.III-0932-1-11/08.

W związku ze stwierdzoną nieprawidłowością ponownie zalecam podjąć działania skutkujące jej usunięciem i wnoszę o realizację następujących wniosków pokontrolnych:

- uzupełnienie w miarę możliwości niekompletnych wpisów,
- dołożenie w przyszłości szczególnej staranności w sposobie prowadzenia repertorium tak, aby dokonywane w nim zapisy były zgodne z art. 13 i 17 ust. 2 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

O sposobie wykorzystania uwag i wniosków pokontrolnych oraz działaniach podjętych w celu usunięcia nieprawidłowości lub o przyczynach niepodjęcia takich działań, proszę poinformować mnie na piśmie w terminie 14 dni od otrzymania wystąpienia pokontrolnego.

Z up. Wojewody Świętokrzyskiego
/.. / J. Wiśniewska - Martynowicz